



編集で学んだ新たな知識と感謝  
New Knowledge Learned in the Editing Process and My Words of Appreciation  
文—Iwan Nawi 伊萬納威 (賽德克族・考試院考試委員、本刊執行主編)

# 編務所學的新知與感恩

**回顧** 台灣2001年首次政黨輪替以來的原民教育政策史，在民進黨政府執政下，教育部與原民會共同合作委託政大原民中心組織原住民族的族語編輯群，編纂「部編九年一貫族語教材」；2005年再共同制訂並發布「原住民族語言書寫系統」，奠定族語文字化的里程碑；同年攸關整體原住民族政策及發展的「原住民族基本法」也立法通過。《原教界：原住民族教育情報誌》正是在此背景下，背負著使命與熱忱而啟動，其意義深遠不言可喻。

2005年創刊的《原教界》如今已邁入第100期，真的不容易，這是原民會教育部長期經費支持的刊物，在總編輯林修澈名譽教授的嚴謹態度、堅定信念，以及執行力滿分的原民中心黃季平主任的帶領下，這16年間已然成為見證原民教育發展的重要文獻。

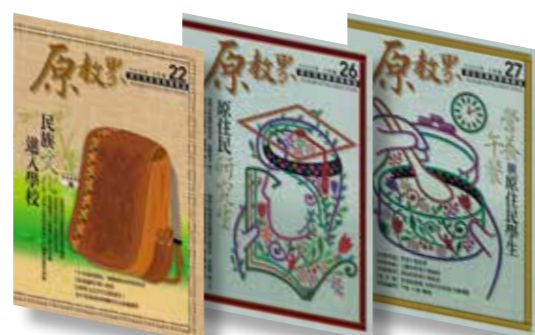
掌握撰寫群進度又是一大挑戰，最艱困的莫過於被「放鴿子」。截稿前表示「正在寫：再給幾天的時間：」云云，雖勉為其難卻仍硬著頭皮「寬容」，但最終竟人間蒸發般消失，電話與Line都不接不回，甚至還需要動用關係去關切；有的則是當面允諾供稿，正式邀稿後卻連電話都不接。



## 主編的工作與挑戰

受邀加入主編群是在2008年，《原教界》已有了基礎，而我平均每年主編一期，主編的最後一期為2015年第65期。換言之，我也同編輯團隊並肩作戰了8個年頭，執行主編過9個主題。

《原教界》的專欄包括了原教評論、原教主題（封面故事）、原教前線、校園報導、新書書評及原教會議等等，兼具了原民教育政策性、實務性、理論性及即時性。執行主編主要負責兩大部分，第一是規劃落版單及邀稿，第二則是撰寫該期封面故事。前者，先設定主題、規劃各專欄篇章、擇定最優撰稿者，規劃完成後，展開邀稿、催稿、校稿、打樣等工



黃惠玲 第70期  
黃斐悅 第96期  
黃晴怡 第55,61期  
黃智慧 第18期  
黃琬婷 第97期  
黃貴湖 Lifok Oteng 第30期  
黃雯玲 第75期  
黃愛筑 第41期  
黃愷銘 Kacaw Mayaw 第63,68,89期  
黃新作 Futin 第7,26期  
黃鈴 Gumaosan 第64期  
黃漢偉 第15,20,24,25期  
黃慧玲 第36期  
黃慧娟 第62期  
黃懷蒂 第17期  
黃璽 Temu Suyan 第35,78期  
黑帶巴彥 Hitay Payan 第23,42,43,58,61,69期  
派樹·塔給鹿教 第5期

13劃



新井Kaorinda 第18期  
楊士範 第40期  
楊文正 Masa Ukah 第42期  
楊正雄 Pawan-Masaw 第22,86期  
楊自立 Beyu Walis 第38期  
楊志航 Pawan Yumin 第53期  
楊秀美 Lanam 第96期  
楊政賢 第77,94期  
楊美妹 Yoing Piya 第28,41期  
楊美蓮 第98期  
楊修安 第29期  
楊恭埔 第98期  
楊珮琪 第38,58,59期  
楊小卡 第49期  
楊允言 Iunn Ün-glän 第80期  
楊盛涂 Pusi Nowmaw 第2,5,54,64期  
楊竟加 第57期  
楊朝傑 第31期  
楊雅鈞 第15期  
楊趙睿君 Kacaw 第52,48,68期  
楊曉珞 第28期  
楊錦浪 第22,31,38期  
楊耀誦 第29期  
楊馨怡 第43期  
楊懿湘 第80,84-86,89,90期  
溫秀琴 Alease 第39期





作，每個步驟都環環相扣，只要稍有延誤，後續則如骨牌效應般壓縮其他工作期程。

規劃落版單是迷人的工序，鋪成各專欄篇章常常欲罷不能，但規劃與實際往往會有落差，尤其初步邀稿不順時，主編必須不厭其煩地找尋其他適合的撰稿者。由於各專欄所規劃的篇幅、字數均固定，因此要一稿不差的收齊，才能避免影響專欄的佈局、均衡性及完整性。

而掌握撰寫群進度又是一大挑戰，最艱困的莫過於被「放鴿子」。截稿前表示「正在寫...再給幾天的時間...」云云，雖勉為其難卻仍硬著頭皮「寬容」，但最終竟人間蒸發般消失，電話與mail都不接不回，甚至還需要動用關係去關切；有的則是當面允諾供稿，正式邀稿後卻連電話都不接。原教評論是提供官學產的平台，由於主管機關多為教育部和原民會，難以避免會重複邀稿，無形中也給政府機關壓力，惟層層審核，等候稿件自然也成為另一個壓力。官員是不至於消失，但在截稿日卻以「近期工作忙



身為主編最艱困的莫過於被「放鴿子」了，此為筆者老公親筆所繪製的示意圖。

碌」而無供稿件，也會令人相當無言。以上除了讓人感到挫折且欲哭無淚，苦也只能吞下，需迅速回神解決缺稿的問題。種種情況也激盪出多元而創新的解決方式，有些文章受限耆老中文書寫的能力，就會改以訪談稿來處理，這也不失為因應的解決之道。

另一個重頭戲則是撰寫當期的封面故事，主編需負責分析及全貌性論述當期主題，這也是本刊的特色。過程猶如歷經一場洗禮，我也

另一個重頭戲則是撰寫當期的封面故事，主編需負責分析及全貌性論述當期主題，這也是本刊的特色。過程猶如歷經一場洗禮，我也等於撰寫了9篇封面故事，透過實證基礎資料進行分析，與其說爬梳並釐清該主題脈絡，不如說是理論與實證相互辯證的論述，實質上就是一篇學術性的論述分析。



等於撰寫了9篇封面故事，透過實證基礎資料進行分析，與其說爬梳並釐清該主題脈絡，不如說是理論與實證相互辯證的論述，實質上就是一篇學術性的論述分析。

身為主編在每項工作可說是親力親為，需時不時關心撰稿者的進度，以及預設可能遭遇

的問題，主編除了隨時處理並解決各種問題，也要窮極一身的耐心與毅力才能完成任務。

### 扣緊時事設定主題

回顧過去主編的9個主題，大致分為以下三類：

類別	議題類型	各期主題
一	扣緊時事或教育現場正在發生的重要議題	民族文化進入學校 (第22期) 原住民研究生 (第26期) 營養午餐與原住民學生 (第27期) Sediq Balay原住民·巴萊 (第42期) 原住民族史的教育與現場 (第65期)
二	過去鮮少探討的議題	原住民族學校的建築 (第34期) 原住民族繪本·千千岩助太郎與台灣原住民族傳統建築 (第47期)
三	總編輯關切的議題	原住民族教師的人生 (第54期) 原住民族地方文化館 (第59期)

第一類為最多，呈現了刊物與時俱進與即時性，但也平衡了第二及三類的主題。簡單分享幾期主編的主題，「民族文化進入學校」，鑒於1998年即立法「原住民族教育法」，但歷經十年，對於原民文化內涵及概念，以及尚未正式編入學校體制等，均處於模糊及教學試驗







的階段，而在教學現場上，卻看見已有少數原民學校借用部落耆老，嘗試在教育現場實踐民族教育內涵的體驗課程，隱然看見原民教育發展的趨勢與可能性，透過該期主題期盼學校能成為語文傳承的場域，讓族人從此認識本民族文化，也由此產生自信。

「營養午餐與原住民學生」這期，可說最為驚心動魄！由於媒體報導「原民學生沒有錢繳交營養午餐」、「山地鄉原民學生繳不起學費與餐費」，掀起各界關心並抨擊主管機關教育部。為能獲得官方提供相關政策的評論稿，與原民學生營養午餐的相關統計，還動用到原住民立委，至今仍印象深刻。

而因電影《賽德克·巴萊》蔚為風潮而以「Sediq Balay原住民·巴萊」為主題，在名詞後面都加上Balay巴萊，意即「真正的」，創造了許多趣味，透過此探討原民身分認定與認同，即使是1/2原住民，也想努力成為「原住民·巴萊」，如同《賽德克·巴萊》一樣追求民族尊嚴，以身分、語言與認同，作為現代原住民族重要條件，成為「原住民·巴萊」。

最後主編的「原住民族史的教育與現場」，則是著眼於族史的建構。在歷任統治政

如今，一路坎坷經營的《原教界》，不僅提供當下原民教育的情報外，同時透過理論與實證的相互辯證針對各議題做深度報導與分析，也讓國內外教育界、學術界相當重視，更被不少研究者引用，甚至多所大學蒐集各期《原教界》作為學校圖資，顯見其影響無遠弗屆。



權或國家觀點慣用「原住民族無歷史」或「台灣歷史400年」等論述下，原住民族史在台灣史中微乎其微，透過本期來呼籲應由國家力量編列預算編纂各族史，並為各族抵抗事件建立紀念碑或公園且記述本民族史觀，加強灌溉「原住民族史」課程的荒漠，以利建構原住民族史觀點。

### 影響無遠弗屆與滿滿的感謝

如今，一路坎坷經營的《原教界》，不僅提供當下原民教育的情報外，同時透過理論與實證的相互辯證針對各議題做深度報導與分析，也讓國內外教育界、學術界相當重視，更被不少研究者引用，甚至多所大學蒐集各期《原教界》作為學校圖資，顯見其影響無遠弗屆。

回想這些點滴是滿滿的感謝，感謝林總編輯的邀請與專業主編們的共事，這8年來的歷練，獲得比付出的還多，雖然箇中有喜有苦，但當收到初出爐熱騰騰的月刊，挫折與難言之苦都會煙消雲散。感謝曾經被催稿的學者專家、官員、老師們，及部落耆老，齊力記錄這16年來的原教風雨，充實與豐富了各期內容。

加入主編群時尚在唸博士班，除了要發表及完成學位論文外，2004年起便參與教育部及原民會合作編輯的「九年一貫族語教材」審訂，以及原民會的「族語補充教材」四期計畫。期間2010年始在政大民族學系開課，以及執行幾項研究計畫，雖然忙碌卻沒有荒廢任何一項，認真完成每一項任務，真的是拜《原教界》訓練之賜，對自身經驗與收穫均是前所未

有，也是最充實有效率的時期。

### 結語

雖然這幾年因服公職而暫時告別主編群，但仍心繫原教界的發展，只要有關切的議題或受邀稿，都會積極完成，這也是與其最好的維繫方式。基於支持國內長期經營的刊物，以及隨著社會變遷，原民教育議題日益新穎，衷心期盼原民會堅定其推動核心價值的政策下，繼續支持《原教界》的經營與出版，同時也期盼教育部能成為《原教界》的有力後盾，共同為原民教育努力而發揚光大。◆



Iwan Nawi 伊萬納威

南投縣仁愛鄉Snuwil部落賽德克族，1966年出生。政治大學民族學博士。曾任政大民族學系兼任助理教授、台北教育大學師資培育中心兼任助理教授。現任考試院考試委員。

14 劃



鄒岱妮 第24,25期

嘎廖暨滿福裴裴趙遠齊



嘎造·伊漾 Kacaw·Iyang 第92期



廖文祥 第5期



廖聿婕 第69,78期



廖彥琦 第8-14,18,23,35,37,45,47,49,90期



廖偉成 第32期



廖健雄 第94期



廖敏 第83期



廖敏秀 第12期



廖朝明 Hayung Basang 第38,75期



廖進安 第27期



廖輝煌 Liâu Hui-hóng 第69期



暨南大學 第11期



阿浪·滿拉旺 Alang·Manglavan 第37期



熊同鑫 第20-22期



福定·博海 Boting Pohay 第41期



裴島榮紀 第81,87期



裴家騏 第72期



趙千惠 第86期



趙山河 第16,45期



趙宇函 第58期

15 劃



趙秋蒂 第67期



趙家誌 第62,82期



趙順文 第4,36期



趙增壽 taro 第85期



趙瓊文 第65期



遺矢浩司 第12期



齊莉莎 Elizabeth Zeitoun 第70期



齊藤啓介 第41期



劉力慈 第98,99期



劉千甄 第49,55,57-59期



劉子銘 第96期



劉文通 第11期



劉世和 第56期



劉台光 第10,28,52期



劉正元 第92期



劉永健 第51期



劉仲成 第11,27期



劉宇賜 第37,47,61,66,68,88期



劉克全 第86期



劉杏元 第20期



劉秀汶 第10期



劉秀霞 Amoy Inga 第88,98期